

FR

Caractéristiques des capteurs et
prolongateurs **couple K**

GB

K-couple sensor and extension
cord characteristics

D

Kenndaten der Meßfühler und
Verlängerungsstücke **Element K**

IT

Caratteristiche dei sensori e delle
prolunghe **coppia K**

ES

Características de los captadores y
prolongadores **termopar tipo K**

F**Présentation**

Ces capteurs spécialisés et prolongateurs sont connectables sur tout thermomètre pour couple K muni d'un connecteur de type compensé miniature femelle.

NB : *Pour l'étendue de mesure et le temps de réponse, se reporter aux conditions de référence dans le mode d'emploi des thermomètres*

GB**Presentation**

These specialised sensors and extension cords can be connected to all K-couple thermometers fitted with a compatible connector.

NB : *For measuring range and response time, see reference conditions in thermometer instructions*

D**Vorstellung**

Diese speziellen Meßfühler und Verlängerungsstücke können an die alle Thermometer für K Elemente angeschlossen werden, die über einen kompensierten weiblichen Miniaturstecker verfügen.

NB : *Angaben über den Meßbereich und die Ansprechzeit finden Sie in den Referenzbedingungen in den Bedienungsanleitungen zu den Thermometern*

I**Presentazione**

Questi sensori specialistici e queste prolunghe sono collegabili in qualsiasi termometro per coppia K munito di connettore compatibile.

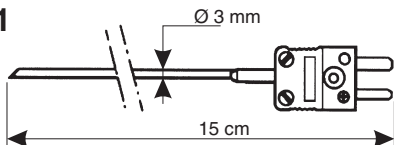
NB : *Per l'escursione di misura e i tempi di risposta, riferirsi alle relative condizioni nelle istruzioni per l'uso dei termometri*

E**Presentación**

Estos captadores especializados y prolongadores se pueden conectar en cualquier termómetro para termopar tipo K equipado con un conector de tipo compensado miniatura hembra.

NB : *Para la extensión de medida y el tiempo de respuesta, remitirse a las condiciones de referencias en el modo de empleo de los termómetros.*

SK1



F

Capteur aiguille (inox) Réf. : P03652901

Pour pénétration (20 mm au minimum) dans les milieux pâteux, visqueux ou liquides.

- Etendue de mesure : - 50°C à + 80°C
- Temps de réponse : 1 seconde

GB

Needle sensor (stainless steel) Ref. : P03652901

For penetrating (at least 20 mm) pasty, viscous or liquid environments.

- Measuring range : - 50°C to + 80°C
- Response time : 1 second

D

Nadelfühler (Edelstahl) Ref.: P03652901

Zum Einstechen (20 mm mindestens) in teigige, zähflüssige oder flüssige Umgebungen.

- Meßbereich : - 50°C bis + 800°C
- Ansprechzeit : 1 Sekunde

I

Sensore ad ago (inox) Rif. : P03652901

Per penetrazione (20 mm almeno) in ambito pastoso, viscoso o liquido.

- Escursione di misura : - 50°C...+ 800°C
- Tempo di risposta : 1 secondo

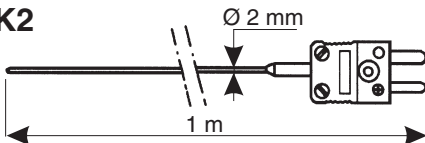
E

Captador aguja (acero inoxidable) Ref. : P03652901

Para penetración (20 mm como mínimo) en medios pastosos, viscosos y líquidos.

- Alcance de medida : de - 50°C a + 800°C
- Tiempo de respuesta : 1 segundo

SK2



F

Capteur déformable (inox) Réf. : P03652902

Déformable au gré de l'utilisation.

Rayon de courbure > 4 mm.

- Etendue de mesure : - 50°C à + 1000°C
- Temps de réponse : 2 secondes

GB

Deformable sensor

(stainless steel) Ref. : P03652902

Deformable as required.

Curve radius > 4 mm.

- Measuring range : - 50°C to + 1000°C
- Response time : 2 seconds

D

Elastischer Meßfühler

(Edelstahl) Ref.: P03652902

Je nach Anwendung verformbar.

Kurvenradius > 4 mm.

- Meßbereich : - 50°C bis + 1000°C
- Ansprechzeit : 2 Sekunden

I

Sensore deformabile (inox) Rif. : P03652902

Deformabile secondo l'uso.

Raggio di curvatura > 4 mm.

- Escursione di misura : - 50°C...+ 1000°C
- Tempo di risposta : 2 secondi

E

Captador deformable

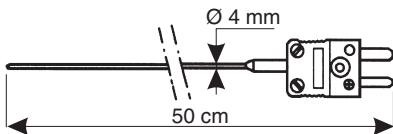
(acero inoxidable) Ref. : P03652902

Deformable en la medida en que se utiliza.

Radio de curvatura > 4 mm.

- Alcance de medida : de - 50°C a + 1000°C
- Tiempo de respuesta : 2 segundosSK1

SK3



F **Capteur semi-rigide (inox)** Réf. : P03652903
Légèrement déformable.

- Etendue de mesure : - 50°C à + 1000°C
- Temps de réponse : 6 secondes

GB **Semi-rigid sensor (stainless steel)** Ref. : P03652903
Slightly deformable.

- Measuring range : - 50°C to + 1000°C
- Response time : 6 seconds

D **Halbelastischer Meßfühler (Edelstahl)** Ref.: P03652903
Leicht formbar.

- Meßbereich : - 50°C bis + 1000°C
- Ansprechzeit : 6 Sekunden

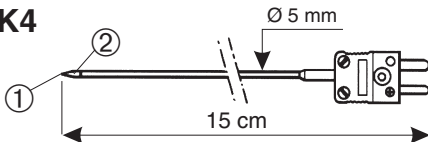
I **Sensore semirigido (inox)** Rif. : P03652903
Leggermente deformabile.

- Escursione di misura : - 50°C...+ 1000°C
- Tempo di risposta : 6 secondi

E **Captador semi-rígido (acero inoxidable)** Ref. : P03652903
Ligeramente deformable.

- Alcance de medida : de - 50°C a + 1000°C
- Tiempo de respuesta : 6 segundos

SK4



F

Capteur surface (inox) Réf. : P03652904

Pour surfaces planes de dimensions réduites.
L'utilisation de graisse silicone améliore la qualité du contact.

① Surface sensible inox ② Embase téflon

■ Etendue de mesure : 0°C à + 250°C

■ Temps de réponse : 1 seconde

GB

Surface sensor (stainless steel) Ref. : P03652904

For small, flat surfaces.
Silicon grease improves the contact quality.

① Sensitive stainless steel surface

② Teflon base

■ Measuring range : 0°C to + 250°C

■ Response time : 1 second

D

Oberflächenfühler (Edelstahl) ... Réf.: P03652904

Für glatte Oberflächen mit kleinen Abmessungen.
Die Verwendung von Silikonfett verbessert die Qualität des Kontakts.

① Meßfläche aus Edelstahl ② Sockel aus Teflon

■ Meßbereich : 0°C bis + 250°C

■ Ansprechzeit : 1 Sekunde

I

Sensore di superficie (inox) Rif. : P03652904

Per superfici piane dalle dimensioni ridotte.
L'apporto di grasso silicone migliora la qualità del contatto.

① Superficie sensibile inox ② Base teflon

■ Escursione di misura : 0°C...+ 250°C

■ Tempo di risposta : 1 secondo

E

Captador superficie (acero inoxidable) Ref. : P03652904

Para superficies planas de dimensiones reducidas.
La utilización de silicona mejora la calidad del contacto.

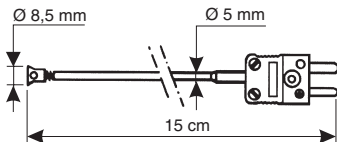
① Superficie sensible acero inoxidable

② Envase teflón

■ Alcance de medida : de 0°C a + 250°C

■ Tiempo de respuesta : 1 segundo

SK5



F

Capteur surface à ressort (inox) Réf. : P03652905

Pour surfaces planes. Le ressort assure un contact optimal, même si le capteur n'est pas placé perpendiculairement. L'utilisation de graisse silicone améliore la qualité du contact.

- Etendue de mesure : - 50°C à + 500°C
- Temps de réponse : 1 seconde

GB

Spring-mounted surface sensor

(stainless steel) Ref. : P03652905

For flat surfaces. The spring provides optimum contact, even if the sensor is not placed perpendicular to the surface. Silicon grease improves the contact quality.

- Measuring range : - 50°C to + 500°C
- Response time : 1 second

D

Oberflächenfühler mit Feder

(Edelstahl) Ref.: P03652905

Für glatte Oberflächen. Die Feder stellt einen optimalen Kontakt sicher, auch wenn der Meßfühler nicht rechtwinklig angebracht ist. Die Verwendung von Silikonfett verbessert die Qualität des Kontakts.

- Meßbereich : - 50°C bis + 500°C
- Ansprechzeit : 1 Sekunde

I

Sensore di superficie a molla

(inox) Rif. : P03652905

Per superfici piane. La molla assicura un contatto ottimale anche se il sensore non è posizionato perpendicolarmente. L'apporto di grasso silicone migliora la qualità del contatto.

- Escursione di misura : - 50°C...+ 500°C
- Tempo di risposta : 1 secondo

E

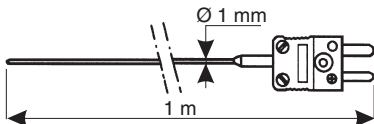
Captador superficie de resorte

(acero inoxidable) Ref. : P03652905

Para superficies planas. El resorte asegura un contacto óptimo, aunque el captador no está situado perpendicularmente. La utilización de silicona mejora la calidad del contacto.

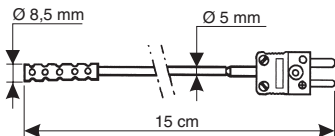
- Alcance de medida : de - 50°C a + 500°C
- Tiempo de respuesta : 1 segundo

SK6



- F** **Capteur souple** Réf. : P03652906
Capteur "passe-partout" recommandé pour les points de mesure difficilement accessibles. Ne pas utiliser dans les liquides (extrémité non étanche).
■ Etendue de mesure : - 50°C à + 285°C
■ Temps de réponse : 1 s en utilisation par contact
3 s en utilisation air ambiant
- GB** **Flexible sensor** Ref. : P03652906
For flat surfaces. "All-purpose" sensor, recommended for inaccessible measuring points. Not to be used in liquids (non-watertight end)
■ Measuring range : - 50°C to + 285°C
■ Response time : 1 sec. with contact
3 sec. if used in ambient air
- D** **Flexibler Meßfühler** Ref.: P03652906
Meßfühler, der «überall» paßt, empfohlen für schwer zugängliche Meßstellen. Nicht für Flüssigkeiten geeignet (Ende undicht).
■ Meßbereich : - 50°C bis + 285°C
■ Ansprechzeit : 1 s bei Kontakt
3 s bei Umgebungsluft
- I** **Sensore flessibile** Rif. : P03652906
Per superfici piane. Sensore passe-partout raccomandato per i punti di misura difficilmente accessibili. Non utilizzare nei liquidi (estremità non ermetica).
■ Escursione di misura : - 50°C...+ 285°C
■ Tempo di risposta : 1 s in utilizzo a contatto
3 s in utilizzo aria ambiente
- E** **Captador flexible**Ref. : P03652906
Para superficies planas. Captador recomendado para los puntos de medida difícilmente accesible. No utilizar en los líquidos (unión no estanca).
■ Alcance de medida : de - 50°C a + 285°C
■ Tiempo de respuesta : 1 segundo en utilización por contacto
3 segundo en utilización aire ambiente

SK7



F

Capteur air (inox) Réf. : P03652907

Adapté à toutes les mesures d'air ambiant (air agité).
En ambiance "calme" agiter le capteur.

- Etendue de mesure : - 50°C à + 250°C
- Temps de réponse : 5 secondes

GB

Air sensor (stainless steel) Ref. : P03652907

Suitable for all ambient air measurements (agitated air). In "calm" air, agitate the sensor.

- Measuring range : - 50°C to + 250°C
- Response time : 5 seconds

D

Luftfühler (Edelstahl) Ref.: P03652907

Für alle Arten von Messungen der Umgebungsluft geeignet (bewegte Luft). Bei «ruhiger» Umgebung ist der Fühler zu bewegen.

- Meßbereich : - 50°C bis + 250°C
- Ansprechzeit : 5 Sekunden

I

Sensore per aria (inox) Rif. : P03652907

Adatto a tutte le misurazioni dell'aria ambiente (aria mossa). In ambiente «calmo» agitare il sensore.

- Escursione di misura : - 50°C...+ 250°C
- Tempo di risposta : 5 secondi

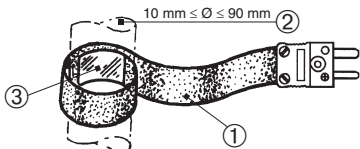
E

Captador aire (acero inoxidable) Ref. : P03652907

Adaptado a todas las medidas de aire ambiente (aire agitado). En ambientes «tranquilos» agitar el captador.

- Alcance de medida : de - 50°C a + 250°C
- Tiempo de respuesta : 5 segundos

SK8



F

Capteur tuyau Réf. : P03652908

Pour mesures sur tuyauteries. La feuille de cuivre s'applique sur le tuyau propre et sec, le ruban Velcro assurant le contact par enroulement.

① Ruban Velcro double face, long. 32 cm ② Tuyau

③ Feuille de cuivre en contact avec le tuyau

■ Etendue de mesure : - 50°C à + 140°C

■ Temps de réponse : 10 s sur tuyau inox Ø 12 mm

GB

Pipe sensor Ref. : P03652908

For measurements on pipes. The copper sheet is applied onto a clean, dry pipe, the Velcro tape wrapped around the pipe makes for a good contact.

① Double-sided Velcro tape ② Pipe

③ Copper sheet in contact with pipe

■ Measuring range : - 50°C to + 140°C

■ Response time : 10 s on stainless steel pipe, dia. 12 mm

D

Rohrfühler Ref.: P03652908

Für Messungen an Rohrleitungen. Die Kupferfolie wird auf dem sauberen und trockenen Rohr angebracht, das Klettband stellt durch Umwicklung den Kontakt sicher.

① Zweiseitiges Klettband ② Rohr

③ Kupferfolie mit Rohrkontakt

■ Meßbereich : - 50°C bis + 140°C

■ Ansprechzeit : 10 s auf Edelstahlrohr Ø 12 mm

I

Sensore per tubo Rif. : P03652908

Per le misurazioni sui tubi. Il foglio di rame va applicato sul tubo pulito e asciutto, il nastro Velcro assicura il contatto tramite avvolgimento.

① Nastro Velcro double-face ② Tubo

③ Foglio di rame a contatto del tubo

■ Escursione di misura : - 50°C...+ 140°C

■ Tempo di risposta : 10 s su tubo inox Ø 12 mm

E

Captador tuberías Ref. : P03652908

Para medidas en tuberías. La hoja de cobre se aplica sobre el la tubería limpia y seca, la cinta Velcro asegura el contacto por enrollamiento.

① Cinta Velcro doble superficie ② Tubo

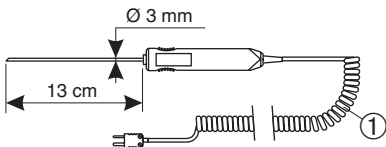
③ Hoja de cobre en contacto con el tubo.

■ Alcance de medida : de - 50°C a + 140°C

■ Tiempo de respuesta :

10 segundos en tubo de acero inoxidable Ø 12 mm

SK11



F **Capteur aiguille (inox)** Réf. : P03652917
Pour pénétration dans produits pâteux, visqueux
(20 mm au minimum).

① Cordon spirale : 45 cm à 1 m

■ Etendue de mesure : - 50°C à + 600°C

■ Temps de réponse : 12 secondes

GB **Needle sensor (stainless steel)** Ref. : P03652917
For penetrating pasty, viscous or liquid environments
(at least 20 mm).

① Spiral cord : 45 cm to 1 m

■ Measuring range : - 50°C to + 600°C

■ Response time : 12 seconds

D **Nadelfühler (Edelstahl)** Ref.: P03652917
Zum Einstechen (20 mm mindestens) in teigige,
zähflüssige Umgebungen.

① Spiralkabel: 45 cm bis 1 m

■ Meßbereich : - 50°C bis + 600°C

■ Ansprechzeit : 12 Sekunden

I **Sensore ad ago (inox)** Rif. : P03652917
Per penetrare nelle sostanze pastose, viscoso
(20 mm almeno).

① Cavo spirale : 45 cm...1 m

■ Escursione di misura : - 50°C...+ 600°C

■ Tempo di risposta : 12 secondi

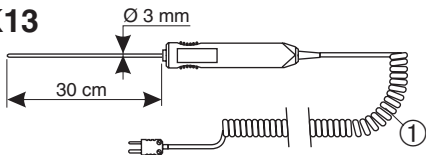
E **Captador aguja
(acero inoxidable)** Ref. : P03652917
Para penetración en productos pastosos, viscosos
(20 mm como mínimo).

① Cordon espiral : de 45 cm a 1 m

■ Alcance de medida : de -- 50°C a + 600°C

■ Tiempo de respuesta : 12 segundos

SK13



F

Capteur d'usage général (inox) Réf. : P03652918

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : - 50°C à + 1100°C
- Temps de réponse : 12 secondes

GB

General purpose sensor (stainless steel) Ref. : P03652918

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : - 50°C to + 1100°C
- Response time : 12 seconds

D

Meßfühler für alle Anwendungen (Edelstahl) Ref.: P03652918

- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : - 50°C bis + 1100°C
- Ansprechzeit : 12 Sekunden

I

Sensore per uso generico (inox) Rif. : P03652918

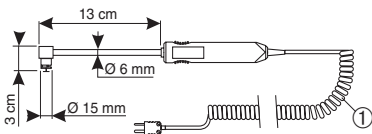
- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
- Escursione di misura : - 50°C...+ 1100°C
- Tempo di risposta : 12 secondi

E

Captador de uso general (acero inoxidable) Ref. : P03652918

- ① Cerdón espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de - 50°C a + 1100°C
- Tiempo de respuesta : 12 segundos

SK14



F

Capteur surface coudé (inox) ... Réf. : P03652919

Pour température de surface d'accès difficile.

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : - 50°C à + 450°C
- Temps de réponse : 8 secondes

GB

Curved surface sensor (stainless steel) Ref. : P03652919

For temperature measurements on poorly accessible surfaces.

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : - 50°C to + 450°C
- Response time : 8 seconds

D

Oberflächenfühler abgewinkelt (Edelstahl) Ref.: P03652919

Zur Temperaturmessung bei schwer zugänglichen Flächen.

- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : - 50°C bis + 450°C
- Ansprechzeit : 8 Sekunden

I

Sensore di superficie a gomito (inox) Rif. : P03652919

Per la temperatura delle superfici di difficile accesso.

- ① Cavo spirale : 45 cm... 1 m
- Escursione di misura : - 50°C ...+ 450°C
- Tempo di risposta : 8 secondi

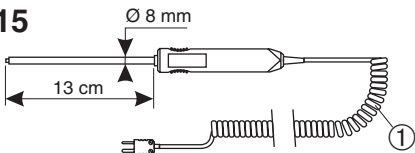
E

Captador superficie acodado (acero inoxidable) Ref. : P03652919

Para temperatura de superficie de acceso difícil.

- ① Corden espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de - 50°C a + 450°C
- Tiempo de respuesta : 8 segundos

SK15



F

Capteur surface à ressort (inox) Réf. : P03652920

Pour surfaces planes. Le ressort assure un contact optimal, même si le capteur n'est pas placé perpendiculairement.

① Cordon spirale : 45 cm à 1 m

- Etendue de mesure : -50°C à +900°C
- Temps de réponse : 2 secondes

GB

Spring-mounted surface sensor

(stainless steel) Ref. : P03652920

For flat surfaces. The spring provides optimum contact, even if the sensor is not placed perpendicular to the surface. Silicon grease improves the contact quality.

① Spiral cord : 45 cm to 1 m

- Measuring range : -50°C to +900°C
- Response time : 2 seconds

D

Meßfühler mit Feder (Edelstahl) Ref.: P03652920

Für glatte Oberflächen. Die Feder stellt einen optimalen Kontakt sicher, auch wenn der Meßfühler nicht rechtwinklig angebracht ist.

① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m

- Meßbereich : -50°C bis +900°C
- Ansprechzeit : 2 Sekunden

I

Sensore di superficie a molla (inox) Rif. : P03652920

Per superfici piane. La molla assicura un contatto ottimale anche se il sensore non è posizionato perpendicolarmente.

① Cavo spirale : 45 cm...1 m

- Escursione di misura : -50°C... +900°C
- Tempo di risposta : 2 secondi

E

Captador superficie de resorte

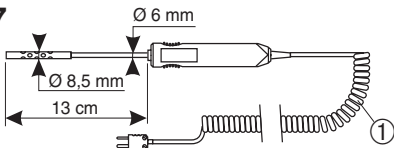
(acero inoxidable) Ref. : P03652920

Para superficies planas. El resorte asegura un contacto óptimo, incluso si el captador no está situado perpendicularmente.

① Cordon espiral : de 45 cm a 1 m

- Alcance de medida : de -50°C a +900°C
- Tiempo de respuesta : 2 segundos

SK17



F

Capteur air (inox) Réf. : P03652921

Adapté à toutes les mesures d'air ambiant (air agité).
En ambiance "calme" agiter le capteur.

① Cordon spirale : 45 cm à 1 m

- Etendue de mesure : - 50°C à + 600°C
- Temps de réponse : 3 secondes

GB

Air sensor (stainless steel) Ref. : P03652921

Suitable for all ambient air measurements (agitated air). In "calm" air, agitate the sensor.

① Spiral cord : 45 cm to 1 m

- Measuring range : - 50°C to + 600°C
- Response time : 3 seconds

D

Luftfühler (Edelstahl) Ref.: P03652921

Für alle Arten von Messungen der Umgebungsluft geeignet (bewegte Luft). Bei «ruhiger» Umgebung ist der Fühler zu bewegen.

① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m

- Meßbereich : - 50°C bis + 600°C
- Ansprechzeit : 3 Sekunden

I

Sensore per aria (inox) Rif. : P03652921

Adatto a tutte le misurazioni dell'aria ambiente (aria mossa). In ambiente «calmo» agitare il sensore.

① Cavo spirale : 45 cm...1 m

- Escursione di misura : - 50°C...+ 600°C
- Tempo di risposta : 3 secondi

E

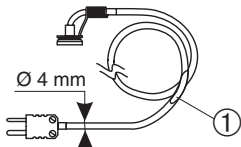
Captador aire (acero inoxidable) Ref. : P03652921

Adaptado a todas las medidas de aire ambiente (aire agitado). En ambientes «tranquilo» agitar el captador.

① Cordon espiral : de 45 cm a 1 m

- Alcance de medida : de - 50°C a + 600°C
- Tiempo de respuesta : 3 segundos

SK19



F **Capteur avec aimant** Réf. : P03652922
Capteur avec aimant pour surfaces planes métalliques.

① Longueur : 1 m

- Etendue de mesure : - 50°C à + 200°C
- Temps de réponse : 7 secondes

GB **Sensor with magnet** Ref. : P03652922
Sensor with magnet for flat metal surfaces.

① Length : 1 m

- Measuring range : - 50°C to + 200°C
- Response time : 7 seconds

D **Meßfühler mit Magnet** Ref.: P03652922
Meßfühler mit Magnet für glatte Metallflächen.

① Länge : 1 m

- Meßbereich : - 50°C bis + 200°C
- Ansprechzeit : 7 Sekunden

I **Sensore a magnete** Rif. : P03652922
Sensore dotato di magnete per le superfici piane metalliche.

① Lunghezza : 1m

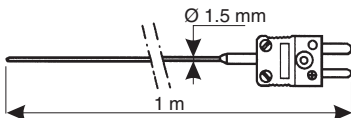
- Escursione di misura : - 50°C...+ 200°C
- Tempo di risposta : 7 secondi

E **Captador con imán** Ref. : P03652922
Captador con imán para superficies planas metálicas.

① Longitud : 1m

- Alcance de medida : de - 50°C a + 200°C
- Tiempo de respuesta : 7 segundos

SK20



F **Capteur souple** Réf. : P01655010
Capteur souple d'usage général gainé en INCONEL 600.

- ① Longueur : 1 m et Ø 1,5 mm Classe 1
- Etendue de mesure : -40°C à +450°C
- Temps de réponse à 63% : 1 seconde

GB **Flexible sensor** Ref.: P01655010
General-purpose flexible sensor with INCONEL 600 sheath.

- ① Length: 1 m and Ø 1.5 mm Class 1
- Measurement range: -40°C to +450°C
- Response time to 63%: 1 second

D **Flexible Fühler** Ref. : P01655010
Flexible Fühler in Hülse für allgemeine Anwendungen aus INCONEL600.

- ① Länge : 1 m, Ø 1,5 mm Klasse 1
- Messumfang : -40°C bis +450°C
- Ansprechzeit bei 63% : 1 Sekunde

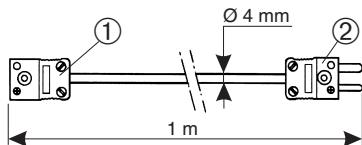
I **Captore flessibile**..... Rif. : P01655010
Captore flessibile con guaina in materiale INCONEL 600.

- ① Lunghezza: 1 m e Ø 1,5 mm Classe 1
- Campo di misura: da -40°C a +450°C
- Tempo di risposta al 63%: 1 sec

E **Captador flexible**..... Ref. : P01655010
Captador flexible de uso general recubierto en INCONEL 600.

- ① Longitud: 1 m, Ø 1,5 mm Clase 1
- Rango de medida desde -40°C hasta +450°C
- Tiempo de respuesta a 63% : 1 segundo

CK1



F

Prolongateur mâle / femelle Réf. : P03652909

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur femelle miniature compensé
- ② Connecteur mâle miniature compensé
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB

Male / female extension cord Ref. : P03652909

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature female connector
- ② Compensated miniature male connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D

Verlängerungsstück Stecker /

Buchse Ref.: P03652909

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierter Miniaturstecker
- ① Kompensierte Miniaturbuchse
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I

Prolunga maschio / femmina Rif. : P03652909

Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore femmina miniaturizzato compensato
- ② Connettore maschio miniaturizzato compensato
- Temperatura operativa : - 25°C...90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

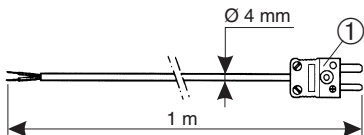
E

Prolongador macho / hembra ... Ref. : P03652909

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector macho miniatura compensado
- ② Conector hembra miniatura compensado
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~

CK2



F

Prolongateur mâle / fils nus Réf. : P03652910

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur mâle miniature compensé
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB

Male/bare wire extension cord . Ref. : P03652910

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature male connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D

Verlängerungsstück Stecker /

blanke Drähte Ref.: P03652910

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierter Miniaturstecker
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I

Prolunga maschio / fili nudi Rif. : P03652910

Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore maschio miniaturizzato compensato
- Temperatura operativa : - 25°C... 90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

E

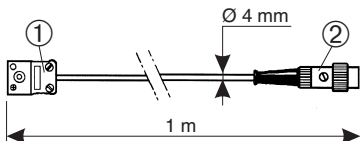
Prolongador macho /

hilos desnudos Ref. : P03652910

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector macho miniatura compensado
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~

CK3



F

Prolongateur femelle / DIN Réf. : P03652913

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur femelle miniature compensé
- ② Connecteur DIN 5 broches
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB

Female / DIN extension cord Ref. : P03652913

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature female connector
- ② 5 pin DIN connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D

Verlängerungsstück Buchse / DIN-Stecker Ref.: P03652913

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierte Miniaturbuchse
- ② Stecker DIN 5-pol.
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I

Prolunga femmina / DIN Rif. : P03652913

Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore femmina miniaturizzato compensato
- ② Connettore DIN 5 perni
- Temperatura operativa : - 25°C...90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

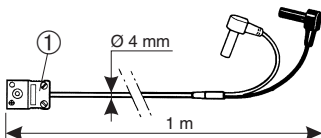
E

Prolongador hembra / DIN Ref. : P03652913

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector hembra miniatura compensado
- ② Conector DIN 5 patillas
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~

CK4



F

Prolongateur femelle / bananes Réf. : P03652914

Conforme à la norme NF C 42-324.

Fiches bananes de sécurité Ø 4 mm. La fiche noire correspond au "-" du thermocouple et la rouge au "+".

① Connecteur femelle miniature compensé

- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB

Female /

banana plug extension cord Ref. : P03652914

Compliant with norm NF C 42-324.

Banana safety plugs, dia. 4 mm. The black plug corresponds to the thermocouple "-" and the red to the "+".

① Compensated miniature female connector

- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D

Verlängerungsstück Buchse /

2 Bananenstecker Ref.: P03652914

Entspricht der Norm NF C 42-324.

Sicherheits-Bananenstecker Ø 4mm. Der schwarze Stecker entspricht "-" des Thermoelements und der rote "+".

① Kompensierte Miniaturbuchse

- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I

Prolunga femmina / banane Rif. : P03652914

Conforme alla norma NF C 42-324.

Spine a banana di sicurezza Ø 4 mm. La spina nera corrisponde al «-» della termocoppia mentre la rossa corrisponde al «+».

① Connettore femmina miniaturizzato compensato

- Temperatura operativa : - 25°C – 90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

E

Prolongador hembra / bananas Ref. : P03652914

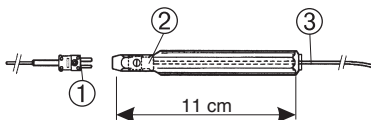
Conforme a la norma NF C 42-324.

Bornes bananas de seguridad Ø 4 mm. El borne negro corresponde al «-» del termopar y el rojo al «+».

① Conector hembra miniatura compensado

- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~

PP1



F Poignée Réf. : P03652912

Permet de transformer les capteurs SK1 à SK8 en capteur à poignée, via un prolongateur.

- ① Capteur
- ② Prise femelle du prolongateur
- ③ Câble du prolongateur

GB Handle Ref. : P03652912

Transforms SK1 to SK8 sensors into hand-held sensors, by means of an extension cord.

- ① Sensor
- ② Female socket for extension cord
- ③ Extension cord

D Handgriff Ref.: P03652912

Ermöglicht über ein Verlängerungsstück die Umwandlung der Meßfühler SK1 bis SK8 in Handfühler.

- ① Meßfühler
- ② Buchse des Verlängerungsstücks
- ③ Kabel des Verlängerungsstücks

I Presa Rif. : P03652912

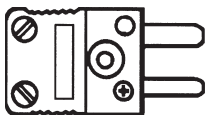
Consente di trasformare i sensori SK1 a SK8 in sensori a presa mediante una prolunga.

- ① Sensore
- ② Presa femmina della prolunga
- ③ Cavo della prolunga

E Empuñadura Ref. : P03652912

Permite transformar los captadores de SK1 a SK8 en captador de empuñadura, a través de un prolongador.

- ① Captador
- ② Toma hembra del prolongador.
- ③ Cable del prolongador



F **Connecteur pour couple K** Réf. : P03652925
Connecteur miniature mâle 2 pôles, compensé.

GB **K-couple connector** Ref. : P03652925
Miniature 2-pole compensated male connector.

D **Steckverbindung für Element K** Ref.: P03652925
Miniaturstecker 2-pol. m, kompensiert.

I **Connettore per coppia K** Rif. : P03652925
Connettore miniatura maschio 2 perni, compensato.

E **Conector para termopar tipo K** Ref. : P03652925
Conector miniatura macho 2 polos compensados.

FRANCE

Chauvin Arnoux Group

190, rue Championnet

75876 PARIS Cedex 18

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

info@chauvin-arnoux.com

www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL

Chauvin Arnoux Group

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts

www.chauvin-arnoux.com/contacts